

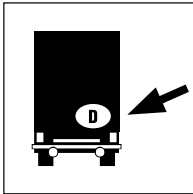
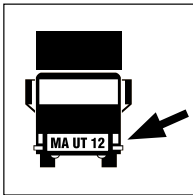
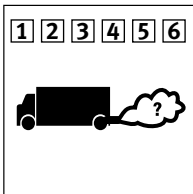
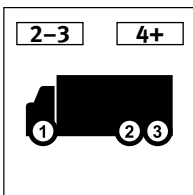
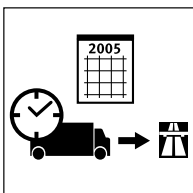
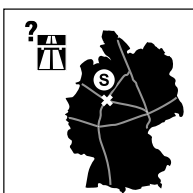
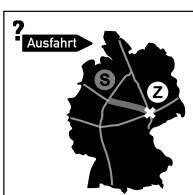
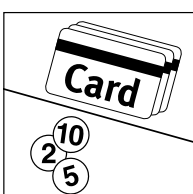
Checkliste für die Buchung am Mautstellen-Terminal

Lkw-Maut auf deutschen Autobahnen ab 01.01.2005 (LKW ≥ 12t)

(GB) Checklist for log-on at a toll station terminal. Truck toll on German motorways starts 01 January 2005 (LKW ≥ 12t).

(F) Liste de contrôle pour la réservation au terminal. Péage poids lourds sur les autoroutes allemandes à compter du 1^{er} janvier 2005 (LKW ≥ 12t).

(PL) Lista czynności kontrolnych wymagana do zgłaszania trasy w terminalu stacjonarnym. Myto za przejazd ciężarówek na niemieckich autostradach od 01.01.2005 r (LKW ≥ 12t).

- | | | | | |
|----|---|--|----|--|
| 1. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Zulassungsland <input type="radio"/> (GB) Country of admission <input type="radio"/> (F) Pays d'immatriculation <input type="radio"/> (PL) Kraj zarejestrowania pojazdu | 1. | |
| 2. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Fahrzeugkennzeichen <input type="radio"/> (GB) Vehicle licence number <input type="radio"/> (F) Numéro de plaque <input type="radio"/> (PL) Nr rejestracyjny | 2. | |
| 3. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Schadstoffklasse <input type="radio"/> (GB) Emission category <input type="radio"/> (F) Catégorie d'émission <input type="radio"/> (PL) Klasa zanieczyszczeń | 3. | |
| 4. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Achszahl <input type="radio"/> (GB) Number of axles <input type="radio"/> (F) Nombre d'essieux <input type="radio"/> (PL) Ilość osi | 4. | |
| 5. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Gültigkeitsbeginn <input type="radio"/> (GB) Validity start date <input type="radio"/> (F) Début de validité <input type="radio"/> (PL) Początek ważności | 5. | |
| 6. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Startknoten <input type="radio"/> (GB) Starting Point <input type="radio"/> (F) Point de départ <input type="radio"/> (PL) Punkt wjazdu | 6. | |
| 7. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Zielknoten <input type="radio"/> (GB) Destination <input type="radio"/> (F) Destination <input type="radio"/> (PL) Punkt docelowy | 7. | |
| 8. |  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> (D) Auswahl Zahlungsmittel <input type="radio"/> (GB) Means of Payment <input type="radio"/> (F) Mode de paiement <input type="radio"/> (PL) Środek płatniczy | 8. | |

- GB** **Please note:** The terminal can be operated in four languages: German, English, French and Polish. There is also a "Support" guide on the toll station terminal to assist users who do not speak these languages. **Entry/exit points:** The name of the motorway entry/exit point must be correctly entered when logging-on to a toll route. For example, entering "Hamburg" as a destination is not sufficient. The correct entry would be "Hamburg-Horn". Please note that the name of your final destination is not necessarily the same as the motorway junction! **Payment methods:** Select the preferred payment method on the touch screen (fuel card, EC/credit/vehicle card, cash). **Vehicle card:** If you wish to pay using your vehicle card, you must enter your fleet PIN.
- CZ** **Pokyny:** Terminál může být ovládán v jazycích němčina, angličtina, francouzština a polština. Pro uživatele, kteří neovládají žádný z těchto jazyků, je na poplatkových terminálech připevněn obrázkový návod „Support“ (pomoc). **Výjezdní uzly / cílové uzly:** Jako bod výjezdu a cílový bod trasy, která má být zaúčtována, musí být zadán správný název daného dálničního nájezdu/výjezdu. Proto nestačí zadání „Hamburg“, správné je např. „Hamburg-Horn“. Dbejte prosím také na to, že jméno Vašeho cílového místa nemusí nutně odpovídat jménu výjezdu. **Platební prostředky:** dotykem obrazovky prosím zvolte požadovaný platební prostředek (tankovací, EC, kreditní, vozidlová karta, v hotovosti). **Vozidlová karta:** Chcete-li platit Vaši vozidlovou kartou, potřebujete Vaše flotilní PIN.
- D** **Hinweise:** Das Terminal kann in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Polnisch bedient werden. Für Nutzer, die keine dieser Sprachen sprechen, ist die bebilderte Anleitung „Support“ am Mautstellen-Terminal angebracht. **Startknoten/Zielknoten:** Als Start- und Zielpunkt einer zu buchenden Strecke muss der korrekte Name einer Autobahn-Anschlussstelle eingegeben werden. So reicht die Angabe „Hamburg“ nicht aus, richtig wäre z.B. „Hamburg-Horn“. Bitte beachten Sie auch, dass der Name Ihres Zielortes nicht zwangsläufig dem Namen der Anschlussstelle entspricht. **Zahlungsmittel:** Bitte wählen Sie durch Berühren des Bildschirms das gewünschte Zahlungsmittel aus (Tank-, EC-, Kredit-, Fahrzeugkarte, bar). **Fahrzeugkarte:** Möchten Sie mit der Fahrzeugkarte zahlen, benötigen Sie Ihren Flotten-PIN.
- DK** **NB:** Terminalen kan betjenes på sprogene tysk, engelsk, fransk og polsk. For brugere, som ikke taler disse sprog, er der placeret en illustreret vejledning "Support" på gebyrterminalen. **Startknunder/destinationsknunder:** Som start- og destinationsknunder for en strækning, der skal anmeldes, skal knudepunktets korrekte navn indtastes. På den måde er „Hamburg“ ikke nok, men derimod f.eks. „Hamburg-Horn“ (Hamburg syd). Du bedes være opmærksom på at navnet på destinationen ikke nødvendigvis er identisk med knudepunktets. **Betalingsmiddel:** Vælg det ønskede betalingsmiddel (tank-, kredit-, betalingskort, kontant) med tryk på skærmen. **Bilkort:** Ønsker du at betale med bilkortet, har du brug for din flåde-pinkode.
- E** **Nota:** la terminal ofrece los idiomas alemán, inglés, francés y polaco. Para los usuarios que no dominan ninguno de estos idiomas se ha colocado una hoja con instrucciones ilustradas, "Support", en la terminal de cobro de peaje. **Nodos de inicio / de fin de viaje:** en relación a los nodos de inicio y de fin de viaje de un trayecto registrado se debe introducir el nombre correcto del punto de enlace de la autopista. Por lo tanto, no basta con indicar "Hamburg", lo correcto sería introducir, por ejemplo, "Hamburg-Horn". Por favor también tenga en cuenta que el nombre de su ciudad de destino no tiene que corresponder forzosamente al nombre del punto de enlace. **Medio de pago:** por favor seleccione el medio de pago deseado tocando la pantalla. (tarjeta de repostar gasolina, tarjeta EC, tarjeta de crédito, tarjeta del vehículo, en efectivo). **Tarjeta del vehículo:** si desea realizar el pago mediante la tarjeta del vehículo necesita el PIN de flota.
- EST** **Näpunäited:** terminal on varustatud saksa-, inglise-, prantsuse- ja poolakeelse menüüga. Kasutajale, kes ei valda ühtegi neist keeltest on koostatud illustreeritud juhend kiriteemaksu terminali "tugipunktis". **Stardipunktid/sihtpunktid:** Läbida soovitava stardi- ja sihtpunktina tuleb sisestada kiritee ühenduskoha korrektne nimi. Ei piisa näiteks lihtsalt "Hamburg" sisestamisest, õige oleks valida "Hamburg-Horn". Palun pidage meeles, et teie sihtpunkti nimi ei pea ilmingimata vastama kiritee ühenduskoha nimele. **Maksevahendid:** Palun valige ekraani puudutusega soovitud maksmisviis (kütuse-, EC-, krediit, sõidukikaart, sularaha). **Sõidukikaart:** Kui te soovite maksta sõidukikaardiga, vajate te kindlasti ka sõidukikaardi salakoodi (Flotten-PIN).
- F** **Remarques :** le terminal communique avec l'utilisateur en allemand, anglais, français ou polonais. Les personnes ne parlant aucune de ces langues ont à leur disposition la notice illustrée « Support » (Assistance), qui est apposée au terminal. **Points de départ / d'arrivée :** comme points de départ et d'arrivée du trajet à réserver, il faut indiquer le nom exact d'un accès ou d'une sortie d'autoroute. « Hamburg » sera par exemple insuffisant, il faut préciser « Hamburg-Horn ». Le nom de votre destination ne correspond pas forcément à celui de l'accès ou de la sortie à emprunter. **Mode de paiement :** choisissez votre mode de paiement (carte de pétrolier, de crédit, de véhicule, carte EC, espèces) en appuyant sur l'écran. **Carte de véhicule :** pour payer avec votre carte de véhicule, vous devez avoir votre code parc de véhicules.
- FIN** **Ohjeita:** Maksupäätettä voi käyttää saksan, englannin, ranskan ja puolan kielellä. Tiemaksupaikan päätteessä on myös kuvallinen ohje "Support" niitä käyttäjiä varten, jotka eivät puhu mitään edellämainituista kielistä. **Aloitus- ja kohdeliittymät:** Kirjattavan reitin aloitus- ja päätepiste on ilmoitettava syöttämällä moottoritien liittymän nimi oikein. Esim. "Hamburg" yksin ei riitä, jos liittymä on "Hamburg-Horn". Muista myös, että sen paikkakunnan nimi, jonne olet matkalla, ei aina ole sama kuin moottoritien ulosajoliittymän. **Maksuvälineet:** Valitse haluamasi maksuväline koskettamalla kuvaruutua (huoltamo-, EC-, luotto-, ajoneuvokortti, käteinen). **Ajoneuvokortti:** Jos haluat maksaa ajoneuvokortilla, sinun on ilmoitettava myös ajokaluston PIN-tunnus.
- GR** **Παρατηρήσεις:** Το τερματικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις γλώσσες γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά και πολωνικά. Για χρήστες, οι οποίοι δεν ομιλούν καμία από αυτές τις γλώσσες, ενδείκνυται το εικονογραφημένο φυλλάδιο οδηγιών «Support» στο τερματικό των διοδίων. **Κόμβος εκκίνησης / κόμβος προορισμού:** Ως σημείο εκκίνησης και προορισμού μιας διαδρομής προς καταχώρηση πρέπει να καταχωρηθεί το σωστό όνομα ενός σημείου αυτοκινητοδρόμου. Έτσι, η αναφορά «Hamburg» δεν επαρκεί, το σωστό θα ήταν π.χ. «Hamburg-Horn». Παρακαλούμε να προσέξετε επίσης, ότι το όνομα του προορισμού σας δεν αντιστοιχεί αναγκαστικά στο όνομα του σημείου σύνδεσης. **Τρόπος πληρωμής:** Αγγίζοντας την οθόνη παρακαλούμε να επιλέξετε τον τρόπο πληρωμής της επιλογής σας (κάρτα ανεφοδιασμού καυσίμων, κάρτα EC, πιστωτική κάρτα, κάρτα οχήματος, μετρητά). **Κάρτα οχήματος:** Αν επιθυμείτε να πληρώσετε με κάρτα οχήματος, χρειάζεστε το PIN στόλου.
- H** **Tudnivalók:** A terminál német, angol, francia és lengyel nyelven használható. Azon használók számára, akik ezek közül egyik nyelvet sem beszélnek, az ábrákkal ellátott „Support” nyújt segítséget a díjbeszedő terminálon. **Startpont / célpont:** A könyvelni kívánt útszakasz start- és célpontjaként be kell adni az autópálya-csatlakozóhely korrekt nevét. Így nem elég a „Hamburg” nevet megadni, hanem helyes lenne például „Hamburg-Horn”. Kérjük vegyék figyelembe azt is, hogy az Önök céljának a neve nem necessarily azonos a csatlakozóhely nevével. **Fizetőeszköz:** Kérjük válasszák ki a képernyő megérintésével a kívánt fizetőeszközt (tank-, ec-, hitel- vagy járműkártya, készpénz). **Járműkártya:** Ha járműkártyával kívánnak fizetni, akkor szükségük van flotta-PIN számukra.
- I** **Avvertenze:** Il terminale può essere usato nelle lingue: inglese, francese, tedesco e polacco. Gli utenti che non conoscono nessuna di queste lingue possono consultare le istruzioni illustrate "Assistenza", collocate sul terminale. **Punto di partenza / punto d'arrivo:** Bisogna immettere come punto di partenza e d'arrivo il nome corretto di un raccordo autostradale. Pertanto l'indicazione "Hamburg" (Amburgo) non è sufficiente, mentre sarebbe giusto p. es. "Hamburg-Horn". Va anche notato che il nome della vostra destinazione non è sempre identico al nome del raccordo autostradale. **Mezzi di pagamento:** Selezionare un mezzo di pagamento toccando il display del terminale (carta di pagamento carburanti, bancomat, carta di credito, scheda del veicolo, contanti). **Scheda del veicolo:** Per pagare con la scheda del veicolo dovete indicare il PIN della flotta.
- LT** **Nurodymai:** terminalas gali būti aptarnaujamas vokiečių, lenkų, anglų ir prancūzų kalbomis. Vartotojams, kurie nekalba nė viena iš šių kalbų, Maut'o vietų terminale yra paruošta instrukcija su paveikslėliais "Support" (pagalba). **Starto mazgas/tikslo mazgas:** Atsižymimo atstumo starto ir tikslo tašku reikia nurodyti teisingą prisijungimo prie greitkelio vietą. Taigi nurodymo "Hamburg" neužtenka, teisingai būtų pvz. "Hamburg-Horn". Prašom atkreipti dėmesį į tai, kad Jūsų tikslo vietos pavadinimas neatitiktų prisijungimo vietos pavadinimo. **Mokėjimo būdas:** paliesdami ekraną, pasirinkite norimą mokėjimo būdą iš (kuro, EC, kreditinės, transporto priemonės kortelės arba grynais). **Transporto priemonės kortelė:** Jeigu Jūs norėtumėte mokėti transporto priemonės kortele, tada reikalingas PIN kodas.